

COUNTRY/ PAESE:

Veterinary certificate to the EU/ Certificato veterinario per l'esportazione nell'UE

Part I : Details of dispatched consignment	I.1. Consignor/ Speditore Name/ Nome Address/ Indirizzo Tel.		I.2. Certificate reference No/ Numero di riferimento del certificato	I.2.a.			
			I.3. Central competent authority/ Autorità centrale competente				
			I.4. Local competent authority/ Autorità locale competente				
	I.5. Consignee/ Destinatario Name/ Nome Address/ Indirizzo Tel.		I.6.				
	I.7. Country of origin/ Paese di origine	ISO code/ Codice ISO	I.8. Region of origin/ Regione di origine	Code/ Codice	I.9. Country of destination/ Paese di destinazione	ISO code / Codice ISO	I.10.
	I.11. Place of origin/ Luogo di origine Name/ Nome Address/ Indirizzo Name/ Nome Address/ Indirizzo Name/ Nome Address/ Indirizzo		Approval number/ Approval number Approval number	I.12. Place of destination/ Luogo di destinazione Name/ Nome Address/ Indirizzo Postal code/ Codice postale			
	I.13. Place of loading/ Luogo di carico		I.14. Date of departure/ Data della partenza				
	I.15. Means of transport/ Mezzo di trasporto Aeroplane/Aereo <input type="checkbox"/> Ship/Nave <input type="checkbox"/> Railway wagon/Vagone <input type="checkbox"/> Road vehicle/Autocarro <input type="checkbox"/> Other/Altro <input type="checkbox"/> Identification/ Identificazione Documentary references/ Riferimento documentale		I.16.				
			I.17. No(s) of CITES/ Numero/i CITES				
	I.18. Description of commodity/ Descrizione della merce			I.19. Commodity code (HS code)/ Codice del prodotto (codice NC)			
			I.20. Quantity/ Quantità				
I.21.			I.22. Number of packages/ Numero di colli				
I.23. Seal/Container No/ Numero del sigillo/del contenitore			I.24.				
I.25. Commodities certified for/ Merce certificata per: Pets/ Animali da compagnia <input type="checkbox"/> Quarantine/ Quarantena <input type="checkbox"/>							
I.26.		I.27. For import or admission into EU/ Per importazione o ammissione nell'UE <input type="checkbox"/>					
I.28. Identification of the commodities/ Identificazione della merce Species/ Specie Identification system/ Sistema di identificazione Identification number/ Numero di identificazione Quantity/ Quantità (Scientific name)/ (Nome scientifico)							

Part II: Certification

II.	Health information/ Informazioni sanitarie	II.a. Certificate reference number/ Numero di riferimento del certificato	II.b.
<p>I, the undersigned official veterinarian of (insert name of third country) certify that/ Il sottoscritto veterinario ufficiale di (inserire il nome del paese terzo) certifica che:</p>			
<p>1. The country of dispatch is a member country of the World Organisation for Animal Health (OIE) and belongs to the OIE Regional Commission for (insert name of Regional Commission).</p> <p>Il paese d'invio è membro dell'Organizzazione mondiale per la salute degli animali (OIE) e appartiene alla commissione regionale dell'OIE perinserire il nome della commissione regionale).</p>			
<p>2. The bird(s) described in point I.28.has/have been subjected today, within 48 hours or the last working day prior to the date of dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of disease;</p> <p>I volatili di cui al punto I.28. sono stati sottoposti oggi, entro 48 ore o l'ultimo giorno lavorativo prima dell'invio, a un'ispezione clinica e trovati esenti da sintomi palesi di malattia.</p>			
<p>⁽¹⁾<i>either</i> [3. The bird(s) complies/comply with at least one of the following conditions/ I volatili soddisfano almeno una delle seguenti condizioni:</p>			
<p>⁽¹⁾<i>either/</i> [it/they comes/come from a third country listed in Part 1 of Annex I or Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 and has/have been confined on the premises specified in point I.11. under official supervision for at least 30 days prior to the date of dispatch and effectively protected from contact with any other bird(s);]</p> <p>[provengono da un paese terzo elencato nell'allegato I, parte 1, o nell'allegato II, parte 1, del regolamento (UE) n. 206/2010 e sono stati confinati nel luogo precisato al punto I.11 sotto controllo ufficiale per almeno 30 giorni prima dell'invio ed efficacemente protetti da contatti con altri uccelli;]</p>			
<p>⁽¹⁾<i>or/</i> [it/they has/have been vaccinated on [dd/mm/yyyy] and at least on one occasion re-vaccinated on [dd/mm/yyyy] within the last 6 months and not later than 60 days prior to the date of dispatch, in accordance with the manufacturer's instructions against avian influenza using an H5 vaccine, which is not a live vaccine and approved for the species concerned in the third country of dispatch or at least in one Member State of the European Union;]</p>			
<p>⁽¹⁾<i>oppure</i> [sono stati vaccinati in data [gg/mm/aaaa] e almeno una volta rivaccinati in data [gg/mm/aaaa] negli ultimi 6 mesi e non più tardi di 60 giorni prima dell'invio, in conformità delle istruzioni del fabbricante, contro l'influenza aviaria mediante vaccino H5, che non è un vaccino vivo ed è approvato per le specie interessate nel paese terzo di invio o almeno in uno Stato membro dell'Unione europea;]</p>			
<p>⁽¹⁾<i>or</i> [it/they has/have been isolated for at least 10 days prior to the date of dispatch and have been subjected to a test for the detection of avian influenza H5N1 antigen or genome, as prescribed in the Chapter 2.3.4. on avian influenza in the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE, as regularly updated, carried out on a sample taken on [dd/mm/yyyy], not earlier than on the third day of isolation;]</p>			
<p>⁽¹⁾<i>oppure</i> [sono stati isolati per almeno 10 giorni prima dell'esportazione e sottoposti a una prova per individuare l'antigene o il genoma H5N1 dell'influenza aviaria, come previsto al capitolo 2.3.4. del manuale dei test diagnostici e dei vaccini per animali terrestri (<i>Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals</i>) dell'OIE, regolarmente aggiornato, effettuato su un campione prelevato in data [gg/mm/aaaa], non prima del terzo giorno d'isolamento;]</p>			
<p>⁽¹⁾<i>or</i> [3. The owner/person responsible for the bird(s) has declared that he/she has made arrangements for the 30 days post –introduction quarantine in an approved quarantine facility or centre in accordance with Article 6 of Regulation (EC) No 318/2007].</p>			
<p>⁽¹⁾<i>oppure</i> Il proprietario/la persona responsabile degli uccelli ha dichiarato di aver predisposto una quarantena di 30 giorni successiva all'introduzione presso un impianto o stazione di quarantena approvati conformemente all'articolo 6 del regolamento (CE) n. 318/2007].</p>			
<p>4. The owner or the representative of the owner has declared that/ Il proprietario o il suo</p>			

II. Health information/ Informazioni sanitarie	II.a. Certificate reference number/ Numero di riferimento del certificato	II.b.
<p>rappresentante dichiara che:</p> <p>4.1. The bird(s) is/are "pet animal(s)" as defined in Article 3(a) of Regulation (EC) No 998/2003 intended for non-commercial movement. Gli uccelli sono "animali da compagnia" ai sensi dell'articolo 3, lettera a), del regolamento (CE) n. 998/2003 destinati a movimenti a carattere non commerciale.</p> <p>4.2. During the period between the pre-movement veterinary inspection and the factual departure the bird(s) will remain isolated from any possible contact with any other bird(s). Durante il periodo tra l'ispezione veterinaria prima del movimento e l'effettiva partenza i volatili rimarranno isolati da ogni possibile contatto con altri volatili.</p> <p>⁽¹⁾ either [4.3. The bird(s) has/have been confined on the premises for at least the 30 days immediately prior to the date of dispatch without coming into contact with any other bird(s). Gli uccelli sono stati confinati per almeno 30 giorni prima dell'invio senza entrare in contatto con altri uccelli.]</p> <p>⁽¹⁾ or [4.3. The bird(s) has/have undergone the 10 days pre-movement isolation./ Gli uccelli sono stati sottoposti a un isolamento di 10 giorni prima del movimento.]</p> <p>⁽¹⁾ or [4.3. Arrangements have been made for the 30 days post-introduction quarantine of the bird(s) at the quarantine premises of/ È stata predisposta una quarantena di 30 giorni successiva all'introduzione presso la stazione di quarantena di]</p>		
<p>Notes</p>		
<p>Part I/ Parte I:</p>		
<ul style="list-style-type: none"> • Box reference/Casella I.8: Provide the code of territory as appearing in Part 1 of Annex I or in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010./ indicare il codice del territorio quale figura nell'allegato I, parte 1, o nell'allegato II, parte 1, del regolamento (UE) n. 206/2010. • Box reference/Casella I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided./ indicare il numero di immatricolazione (carri o container ferroviari e autocarri), il numero di volo (aeromobili) o il nome (nave). • Box reference/Casella I.19: Use the appropriate HS codes: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39./ Usare i codici SA appropriati: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39. • Box reference/Casella I.23: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included./ nel caso di contenitori o scatole, indicare il numero del contenitore e il numero del sigillo (se pertinente). • Box reference/Casella I.28: Identification system: The birds must bear/ <i>Sistema di identificazione:</i> Gli uccelli devono portare: An individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as clip, leg band, microchip, transponder, tag). un numero individuale che consenta di risalire al luogo di origine. Specificare il sistema di identificazione (ad es. fascetta, anello, microchip, transponder, marchio). 		
<p>Part/Parte II:</p>		
<p>⁽¹⁾ Keep as appropriate/ Barrare la dicitura non pertinente.</p>		
<p>This certificate is valid for 10 days. In the case of transport by boat the validity is prolonged by the time of the sea voyage./ Il presente certificato è valido 10 giorni. In caso di trasporto via nave la validità è prolungata per la durata del viaggio in mare.</p>		

II. Health information/ Informazioni sanitarie	II.a. Certificate reference number/ Numero di riferimento del certificato	II.b.								
<p>Official veterinarian or official inspector/ Veterinario ufficiale o ispettore ufficiale</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Name (in capital letters)/ Nome e cognome (in stampatello):</td> <td style="width: 50%;">Qualification and title/ Qualifica e titolo:</td> </tr> <tr> <td>Local veterinary unit/ Unità veterinaria locale:</td> <td>LVU No: N. dell'UVL</td> </tr> <tr> <td>Date/ Data:</td> <td>Signature/Firma:</td> </tr> <tr> <td>Stamp/Timbro:</td> <td></td> </tr> </table>			Name (in capital letters)/ Nome e cognome (in stampatello):	Qualification and title/ Qualifica e titolo:	Local veterinary unit/ Unità veterinaria locale:	LVU No: N. dell'UVL	Date/ Data:	Signature/Firma:	Stamp/Timbro:	
Name (in capital letters)/ Nome e cognome (in stampatello):	Qualification and title/ Qualifica e titolo:									
Local veterinary unit/ Unità veterinaria locale:	LVU No: N. dell'UVL									
Date/ Data:	Signature/Firma:									
Stamp/Timbro:										

ANNEX/ALLEGATO III

Declaration/ Dichiarazione

I, the undersigned owner^(a)/person responsible for the bird(s) on behalf of the owner^(a) declare:
/ Il sottoscritto, proprietario^(a) degli uccelli/responsabile degli uccelli a nome del proprietario^(a)
dichiara che:

1. The bird(s) is/are accompanying the undersigned person and are not intended to be sold or transferred to another owner/ Gli uccelli sono accompagnati dal sottoscritto e non sono destinati né alla vendita né ad essere ceduti ad un altro proprietario.
2. The bird(s) will remain under the responsibility of the undersigned person during its/their non-commercial movement/ Gli uccelli rimarranno sotto la responsabilità del sottoscritto durante il movimento non commerciale.
3. During the period between the pre-movement veterinary inspection and the actual departure the bird(s) will remain isolated from any possible contact with any other bird(s); and/ Durante il periodo tra l'ispezione veterinaria prima del movimento e l'effettiva partenza gli uccelli rimarranno isolati da ogni possibile contatto con altri volatili; nonché
4. ^(a)*either* [The bird(s) has/have been confined on the premises for a period of at least 30 days immediately prior to the date of dispatch without coming into contact with any other bird(s)/ Gli uccelli sono stati confinati per almeno 30 giorni prima dell'invio senza entrare in contatto con altri uccelli.]

^(a)*or/* [The bird(s) has/have undergone the 10 days pre-movement isolation/ Gli uccelli sono stati sottoposti a un isolamento di 10 giorni prima del movimento.]
oppure

^(a)*or/* [I have made arrangements for the 30 days post-introduction quarantine of the bird(s) at the quarantine premises of, as indicated in the corresponding Certificate È stata predisposta una quarantena di 30 giorni successiva all'introduzione presso la stazione di quarantena di, come indicato nel certificato corrispondente.]
oppure

.....
Date and Place/ Data e luogo

.....
Signature/Firma

(a) Keep as appropriate/ Cancellare la dicitura non pertinente.'